***David Castellani Darwich***

Manresa

Barcelona, España

davidcastellani@gmail.com

+34 698 74 29 08

OBJETIVO

Brindar un servicio de traducción y corrección, con los más altos estándares de confiabilidad y calidad. Colaborar ante los posibles cambios que puedan afectar el proyecto de traducción, a lo largo de su realización, hasta su finalización, para satisfacer las expectativas del cliente.

EDUCACIÓN

* Curso de traducción profesional inglés a español, dictado por Cálamo & Cran, acreditado por la Universidad Europea de Madrid.
* First Certificate in English from Cambridge University.
* Graduado de la Escuela Bíblica Cristiana Evangélica “Peniel”, en Mar del Plata, Argentina.

IDIOMA DE TRABAJO

* Inglés a español

MANERA DE TRABAJAR

* Autónomo.
* Dispuesto a realizar una prueba de traducción.
* El texto será corregido de acuerdo con los manuales de estilo disponibles en España, a menos que el cliente disponga de sus propios manuales de estilo.
* Dispuesto a trabajar en equipo y aceptar las directivas del jefe de proyectos.
* Flexible para aceptar modificaciones y/o suspensiones de proyectos.

HABILIDADES

* Meticuloso, detallista, proactivo, reservado y diligente.
* Fiel para mantener en reserva la información recibida.
* Amplio vocabulario cristiano evangélico y médico.

OTROS

* Miembro de:

Asetrad: Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes

Tremédica: Asociación Internacional de Traductores, Redactores de Medicina y Ciencias Afines.

* Trados 2019 Freelance.
* Windows 10, Microsoft Office.
* WinRAR.
* WhatsApp, Signal, Zoom.